

# SILVERCREST®



## HUMIDIFICADOR DIFUSOR CON AROMATERAPIA / DIFFUSORE DI AROMA SAD 12 D3

(ES)

### HUMIDIFICADOR DIFUSOR CON AROMATERAPIA

Instrucciones de uso

(PT)

### DIFUSOR DE AROMA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

### AROMA-DIFFUSER

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

### DIFFUSORE DI AROMA

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

### AROMA DIFFUSER

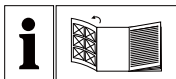
Operating instructions

IAN 340458\_1910

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

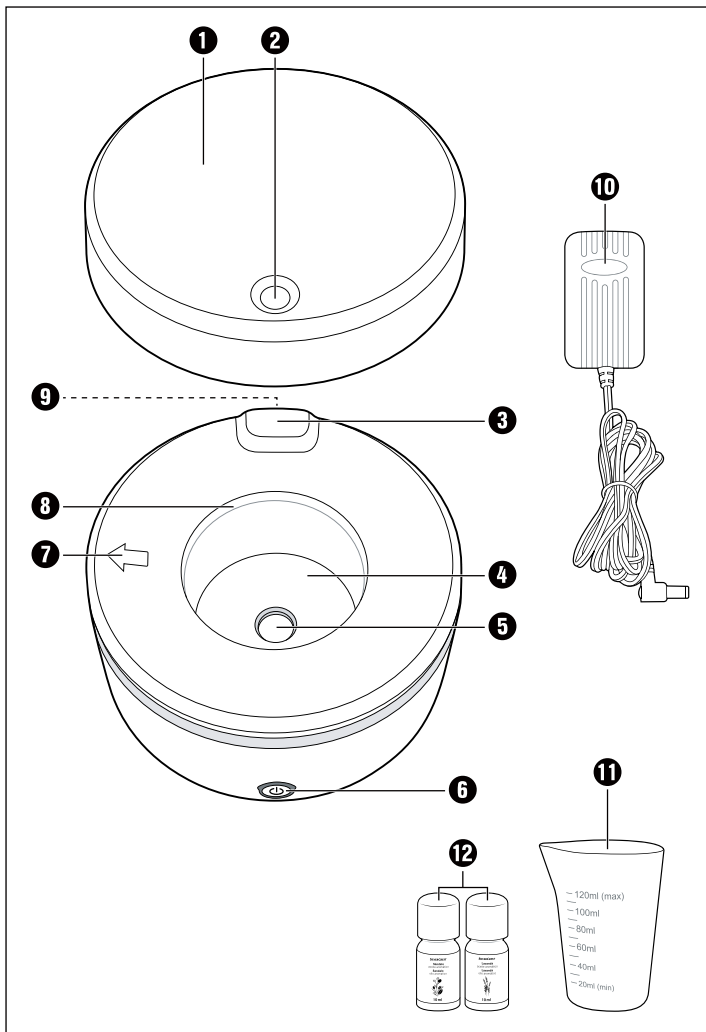
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	19
PT	Manual de instruções	Página	37
GB/MT	Operating instructions	Page	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



# Índice

<b>Introducción</b> . . . . .	<b>2</b>
Información sobre estas instrucciones de uso. . . . .	2
Uso conforme al previsto . . . . .	2
Indicaciones de seguridad utilizadas. . . . .	3
<b>Seguridad</b> . . . . .	<b>4</b>
Indicaciones de seguridad básicas . . . . .	4
<b>Elementos de operación</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Colocación y conexión</b> . . . . .	<b>8</b>
Volumen de suministro e inspección de transporte. . . . .	8
Desembalar . . . . .	9
Evacuación del embalaje. . . . .	9
Conexión eléctrica . . . . .	9
<b>Manejo y funcionamiento</b> . . . . .	<b>10</b>
Puesta en funcionamiento. . . . .	10
Funciones . . . . .	10
<b>Limpieza/Almacenamiento/Eliminación</b> . . . . .	<b>11</b>
Limpieza del aparato/descalcificado . . . . .	12
Almacenamiento. . . . .	12
Evacuación del aparato. . . . .	13
<b>Anexo</b> . . . . .	<b>13</b>
Indicaciones sobre la Declaración de conformidad EU. . . . .	13
Características técnicas . . . . .	14
Garantía de Kompernass Handels GmbH. . . . .	15
Asistencia técnica . . . . .	18
Importador . . . . .	18

## **Introducción**

### **Información sobre estas instrucciones de uso**

Le deseamos mucha suerte con su nuevo aparato. Se ha decidido usted por un producto de gran calidad. Estas instrucciones de uso forman parte del Difusor de aromaterapia SAD 12 D3 (denominado en adelante "el aparato o producto") y proporcionan informaciones importantes para el uso conforme a lo previsto, la seguridad, la conexión, así como el manejo del aparato. Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca del aparato. Deben ser leídas y comprendidas por todas las personas encargadas del manejo y la solución de averías del aparato. Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con el aparato a cualquier posible propietario futuro.

### **Uso conforme al previsto**

Este aparato está diseñado para refrescar y humedecer el aire en espacios cerrados y para un uso privado. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto.

Quedan excluidos todos los derechos de cualquier tipo por daños producidos por un uso no conforme del aparato, por reparaciones defectuosas, por modificaciones no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no homologadas.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad utilizadas

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

### ADVERTENCIA

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.**

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones físicas.

### ATENCIÓN

**Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

### ADVERTENCIA

- ▶ Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.


## Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

### Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:





- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído. ¡Existe peligro de lesiones!
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.

-  El aparato y el adaptador de red solo deben utilizarse en estancias interiores secas.
- Coloque el aparato únicamente sobre superficies lisas para evitar su volcado.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas solamente por talleres autorizados o por el servicio de atención al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además expirará la garantía.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- Este aparato no se puede utilizar bajo la lluvia. Proteja el aparato contra la humedad y la entrada de líquidos u otros objetos en la carcasa. Nunca sumerja el aparato bajo el agua ni coloque ningún recipiente relleno de líquidos (p.ej. jarrones) cerca del aparato. ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!



- Para el llenado y vaciado y limpieza del dispositivo debe desconectar el aparato del enchufe de la electricidad antes.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej. velas). ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!
- Evite la radiación solar directa. ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!
- Desenchufar siempre en el conector en la clavija y nunca tire del cable de conexión. De lo contrario podría dañarse el cable.
- Solo debe utilizarse el aparato con aceites etéreos (aceites esenciales).
- Solo deben utilizarse los aceites esenciales que cumplan los requisitos nacionales de salud aplicables. El uso de otras sustancias puede provocar intoxicaciones o peligro de incendios.
- Los aceites esenciales deben estar fuera del alcance de los niños.
- Guarde los aceites esenciales bien cerrados.

- Observe también las advertencias especificadas en el etiquetado de los aceites esenciales:

<b>Símbolo</b>	<b>Significado</b>
	¡Lea y observe las instrucciones de uso!
	¡Atención! Provoca irritaciones cutáneas. Puede provocar reacciones alérgicas en la piel. Provoca irritación ocular grave.
	¡Atención! Producto tóxico para los organismos acuáticos con efectos nocivos duraderos.
	Símbolo táctil de sustancia peligrosa para las personas invidentes.

## Elementos de operación

**(Ver ilustraciones en la página plegable)**

- 1 Tapa
- 2 Orificio de salida de vapor
- 3 Rejilla de ventilación
- 4 Depósito de agua
- 5 Placa cerámica
- 6 Interruptor de encendido/apagado con iluminación
- 7 Flecha de vaciado
- 8 Nivel máximo de llenado
- 9 Conector de enchufe
- 10 Adaptador de red
- 11 Dosificador
- 12 Aceite esencial

## Colocación y conexión

### **ADVERTENCIA**

#### **¡La puesta en servicio del aparato conlleva riesgo de daños personales y materiales!**

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar peligros:

- ▶ Los niños no deben usar los materiales de embalaje para jugar. Podrían asfixiarse.
- ▶ Respete las indicaciones sobre los requisitos del lugar de colocación, así como la conexión eléctrica del aparato para evitar que se produzcan lesiones físicas o daños materiales.

## Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Difusor de aromaterapia SAD 12 D3
- Adaptador de red
- Vaso medidor
- 2 envases de 10 ml de aceites esenciales (madera de sándalo y lavanda)
- Instrucciones de uso

### **ADVERTENCIA**

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

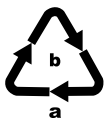
## Desembalar

- ◆ Extraiga todos los componentes del aparato y el manual de instrucciones de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

## Evacuación del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

## Conexión eléctrica

### ATENCIÓN

- ▶ Antes de conectar el aparato compruebe que los datos sobre la tensión de entrada necesaria en la placa de características coinciden con la fuente de tensión prevista para el funcionamiento. Es imprescindible que estos datos coincidan, para que no se produzcan daños en el aparato.
  - ▶ Asegúrese de que el cable del adaptador de red 10 no esté dañado y que no se vaya a colocar sobre superficies calientes y/o cantos afilados, de lo contrario podría dañarse.
  - ▶ Asegúrese de que el cable del adaptador de red 10 no esté excesivamente tensado o que no esté plegado.
- ◆ Conecte el adaptador de red 10 con el aparato, para ello conecte la clavija en la base de enchufe 9 en la parte inferior del aparato.

# Manejo y funcionamiento

## Puesta en funcionamiento

### ATENCIÓN

- ▶ En determinadas circunstancias las gotas de aceite pueden causar daños en la superficie de los muebles. Dado el caso coloque un salvamanteles debajo del aparato.
- ◆ Coloque el aparato sobre una base recta y estable.
- ◆ Extraiga la tapa ❶ y llene el depósito de agua ❷ con ayuda del vaso medidor suministrado ❸ con un máximo de 120 ml de agua corriente limpia. Asegúrese de no superar el nivel máximo de llenado ❹.
- ◆ Añada al agua 2-4 gotas del aceite deseado.
- ◆ Coloque nuevamente la tapa ❶ sobre el depósito de agua ❷. Asegúrese de que el orificio de salida de vapor ❸ no esté directamente sobre la rejilla de ventilación ❹, ya que, de lo contrario, no podrá salir vapor.
- ◆ Introduzca la clavija de red ❺ en la base de enchufe.

## Funciones

Al pulsar el interruptor de encendido/apagado ❻ se pondrán en marcha las diversas funciones:

- 1ra pulsación: Se encenderá el aparato, se iniciará la neblina aromática y el cambio de colores del LED.
- 2da pulsación: Se fijará su color preferido, continuará la producción de neblina.
- 3ra pulsación: La luz de color se detendrá por completo, se continuará con la producción de la neblina aromática.
- 4ta pulsación: Se apagarán todas las funciones.

**ADVERTENCIA**

- ▶ El aparato se detiene automáticamente cuando se haya consumido por completo el líquido en el depósito de agua ④.

**ATENCIÓN****¡Daños en el aparato!**

- ▶ Nunca vuelque o intente vaciar el aparato durante el funcionamiento.
- ▶ Desenchufe la clavija ⑩ de la toma de corriente, antes de rellenar o vaciar el aparato.

**Limpieza/Almacenamiento/Eliminación****ATENCIÓN****¡Daños en el aparato!**

- ▶ Asegúrese que durante la limpieza no entre humedad en el aparato, para evitar daños irreparables en el mismo.
- ▶ Desenchufe sin falta la clavija ⑩ de la toma de corriente, antes de limpiar el aparato.
- ▶ No vacíe el aparato a través de la rejilla de ventilación ③, ya que se podrían producir daños. Tenga en cuenta el sentido de la flecha para vaciar ⑦ el depósito de agua ④.
- ▶ Nunca intente limpiar las acumulaciones de cal con objetos afilados o puntiagudos. Esto podría estropear el aparato.

## Limpieza del aparato/descalcificado

- ◆ Limpie el depósito de agua ④ después de cada uso para eliminar los restos de aceite lo máximo posible. Utilice para ello un paño suave ligeramente humedecido. Para la suciedad más persistente vierta unas gotas de un detergente suave en el paño húmedo.

### ADVERTENCIA

- ▶ Para eliminar las decoloraciones causadas por los aceites aromáticos en el depósito de agua ④, utilice un aceite de girasol convencional.
- ◆ La placa cerámica ⑤ en la base del depósito de agua ④ debe limpiarse ocasionalmente si la producción de neblina disminuye. Utilice para ello un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido.
- ◆ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave.
- ◆ Para descalcificar el aparato utilice un producto descalcificador líquido común. Tenga en cuenta los datos del fabricante del producto descalcificador.
- ◆ Llene el depósito de agua ④ hasta su nivel máximo de llenado ⑧ con el producto descalcificador y deje que surta efecto hasta que se haya disuelto la cal.
- ◆ Tire el producto descalcificador y a continuación limpie el depósito de agua con un ④ paño suave ligeramente humedecido.

## Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, interrumpa el suministro de corriente y guárdelo en un lugar limpio y seco sin radiación solar directa.

## Evacuación del aparato



**No deseche nunca el aparato ni el adaptador de red con la basura normal doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).**



Deseche el aparato y el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## Anexo

### Indicaciones sobre la Declaración de conformidad EU




Este aparato cumple con los requisitos básicos de las normativas de las directivas europeas sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, la directiva 2014/35/EU sobre límites de tensión y la directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico.




Puede solicitarse la Declaración de conformidad EU completa al importador.



## Características técnicas

Adaptador de red	
Fabricante	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Número de registro: 91350303579298423W
Modelo	YJTH03
Tensión de entrada	100 - 240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	24,0 V = (corriente continua)
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	12,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	85,6 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	77,3 %
Consumo de potencia sin carga	0,06 W
Consumo de corriente	0,5 A
Clase de aislamiento	II /  (aislamiento doble)
Polaridad	 (polo positivo interior, polo negativo exterior)
Grado de protección	IP 20
Clase de eficiencia ó	

## Adaptador de red

Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos	
Temperatura ambiente nominal (t <sub>a</sub> )	40 °C
Fuente de alimentación conmutada	

## Aparato

Tensión de entrada	24 V $\equiv$ (corriente continua)
Toma de corriente	500 mA
Capacidad del depósito de agua	120 ml

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 340458_1910
-----------------

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>20</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	20
Uso conforme .....	20
Avvertenze utilizzate .....	21
<b>Sicurezza</b> .....	<b>22</b>
Avvertenze di sicurezza di base .....	22
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>25</b>
<b>Installazione e collegamento</b> .....	<b>26</b>
Volume della fornitura e ispezione dopo il trasporto .....	26
Disimballaggio .....	26
Smaltimento della confezione .....	27
Collegamento elettrico .....	27
<b>Uso e funzionamento</b> .....	<b>28</b>
Messa in funzione .....	28
Funzioni .....	28
<b>Pulizia/Conservazione/Smaltimento</b> .....	<b>29</b>
Pulizia/decalcificazione dell'apparecchio .....	30
Conservazione .....	30
Smaltimento dell'apparecchio .....	31
<b>Appendice</b> .....	<b>31</b>
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU .....	31
Dati tecnici .....	32
Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....	33
Assistenza .....	36
Importatore .....	36

## **Introduzione**

### **Informazioni sul presente manuale di istruzioni**

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del diffusore di aroma SAD 12 D3 (di seguito denominato apparecchio o prodotto) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, il collegamento e il funzionamento dell'apparecchio. Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso deve essere letto e seguito da ogni persona che utilizza l'apparecchio e si occupa dell'eliminazione dei guasti. Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

### **Uso conforme**

Questo apparecchio serve unicamente a rinfrescare e inumidire l'aria ambientale in ambienti chiusi ed è destinato all'uso domestico. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### **AVVERTENZA**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alla persona.

### **ATTENZIONE**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.**

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

### **AVVERTENZA**

- ▶ Un'avvertenza contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.




## **Sicurezza**

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza relative all'uso dell'apparecchio. L'uso non conforme può comportare lesioni alla persona e danni materiali.

### **Avvertenze di sicurezza di base**





Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Azionare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete fornito.

-  L'apparecchio e l'adattatore di rete possono venire utilizzati solo in ambienti interni.
- Collocare l'apparecchio solo su una superficie piana, per impedirne il ribaltamento.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo inadeguato possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti, al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio non va esposto alla pioggia. Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi e oggetti nell'alloggiamento. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non collocare su di esso oggetti pieni di liquidi (ad es. vasi). In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Prima di riempire/svuotare il contenitore dell'acqua e prima di ogni pulizia, staccare l'adattatore di rete dalla presa di rete.

- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele). In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Non esporre l'apparecchio al sole. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Non sfilare mai la spina dalla presa tirando il cavo, ma afferrando la spina stessa. In caso contrario si rischia di danneggiare il cavo.
- L'apparecchio può essere usato solo con oli essenziali (oli aromatici).
- È consentito esclusivamente l'uso di oli aromatici conformi ai requisiti nazionali di tutela della salute. L'uso di altre sostanze può causare intossicazioni oppure comportare il rischio di incendio.
- Tenere gli oli eterici fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare gli oli eterici sotto chiave.

- Osservare anche le avvertenze riportate sull'etichetta degli oli eterici:

Simbolo	Significato
	Leggere e osservare il manuale di istruzioni.
	Attenzione! Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare.
	Attenzione! Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
	Simbolo tattile di sostanza pericolosa per persone ipovedenti.

## Elementi di comando

**(per le illustrazioni, vedere il risvolto di copertina)**

- ① Coperchio
- ② Apertura per la fuoriuscita del vapore
- ③ Apertura di ventilazione
- ④ Contenitore dell'acqua
- ⑤ Rondella in ceramica
- ⑥ Interruttore ON/OFF illuminato
- ⑦ Misurino con beccuccio
- ⑧ Livello massimo di riempimento
- ⑨ Presa
- ⑩ Adattatore di rete
- ⑪ Misurino
- ⑫ Olio profumato

## Installazione e collegamento

### **AVVERTENZA**

**Durante la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni alla persona o danni materiali!**

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza, per evitare i pericoli:

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. Pericolo di soffocamento.
- ▶ Rispettare le indicazioni relative ai requisiti del luogo di installazione, nonché alla connessione elettrica dell'apparecchio, per evitare lesioni alla persona e danni materiali.

## Volume della fornitura e ispezione dopo il trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Diffusore di aroma SAD 12 D3
- Adattatore di rete
- Misurino
- 2 x 10 ml di olio profumato (olio di sandalo e lavanda)
- Istruzioni per l'uso

### **AVVERTENZA**

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio insufficiente, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

## Disimballaggio

- ◆ Togliere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.

## Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:  
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Collegamento elettrico

### ATTENZIONE

- ▶ Prima del collegamento dell'apparecchio, controllare i dati relativi alla tensione d'ingresso necessaria, indicati sulla targhetta, confrontandoli con la sorgente di tensione prevista per l'esercizio dell'apparecchio. Questi dati devono corrispondere, per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
  - ▶ Assicurarsi che il cavo dell'adattatore di rete **10** non sia danneggiato e non venga collocato su superfici surriscaldate e/o acuminatae, poiché potrebbe danneggiarsi.
  - ▶ Assicurarsi che il cavo dell'adattatore di rete **10** non sia teso o schiacciato.
- ◆ Collegare all'apparecchio l'adattatore di rete **10** inserendo la spina nella presa **9** situata sul retro dell'apparecchio.

## Uso e funzionamento

### Messa in funzione

#### ATTENZIONE

- ▶ Le gocce di olio, in alcune circostanze, potrebbero causare danni alla superficie dei mobili. Collocare eventualmente un tappetino sotto l'apparecchio.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- ◆ Rimuovere il coperchio **1** e riempire il contenitore dell'acqua **4**, mediante il misurino **11** in dotazione, con massimo 120 ml di acqua pulita. Non superare il livello massimo di riempimento **8**.
- ◆ Aggiungere all'acqua 2-4 gocce di olio a scelta.
- ◆ Riposizionare infine il coperchio **1** sul contenitore dell'acqua **4**. Assicurarsi che l'apertura di uscita del vapore **2** non sia collocata direttamente sulla apertura di ventilazione **3**, in quanto altrimenti non può fuoriuscire il vapore.
- ◆ Inserire l'adattatore di rete **10** nella presa di corrente.

### Funzioni

Premendo l'interruttore ON/OFF illuminato **6** vengono consentite varie funzioni:

- 1° volta: L'apparecchio viene acceso, si avvia la nebulizzazione e il gioco di luci LED cangianti.
- 2° volta: Il colore preferito viene fissato e continua la nebulizzazione profumata.
- 3° volta: La luce colorata viene completamente spenta, la nebulizzazione profumata continua.
- 4° volta: Tutte le funzioni vengono disattivate.

**AVVERTENZA**

- ▶ L'apparecchio si spegne automaticamente non appena si esaurisce il liquido nel contenitore dell'acqua ④.

**ATTENZIONE****Danneggiamento dell'apparecchio!**

- ▶ Non ribaltare mai l'apparecchio durante l'uso e non tentare di svuotarlo.
- ▶ Prima di riempire o svuotare l'apparecchio, staccare sempre l'adattatore di rete ⑩ dalla presa di corrente.

**Pulizia/Conservazione/Smaltimento****ATTENZIONE****Danneggiamento dell'apparecchio!**

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne l'irreparabile danneggiamento.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre l'adattatore di rete ⑩ dalla presa di corrente.
- ▶ Non svuotare l'apparecchio attraverso l'apertura di ventilazione ③, per evitare danni. Per lo svuotamento seguire la direzione della freccia ⑦ sul contenitore dell'acqua ④.
- ▶ Non tentare di rimuovere i depositi di calcare con oggetti appuntiti o acuminati. In caso contrario si rischia di danneggiare l'apparecchio.



## **Pulizia/decalcificazione dell'apparecchio**

- ◆ Pulire il contenitore dell'acqua ④ dopo ogni uso, per eliminare il più possibile i resti di olio. A tale scopo utilizzare un panno morbido e inumidito. In caso di sporco ostinato, versare alcune gocce di detergente delicato sul panno umido.

### **AVVERTENZA**

- ▶ Per rimuovere dal contenitore dell'acqua ④ eventuali macchie provocate dagli oli eterici, si prega di utilizzare olio di semi di girasole comunemente reperibile in commercio.
- ◆ La rondella di ceramica ⑤ che si trova sul fondo del contenitore dell'acqua ④ va pulita di tanto in tanto, quando si nota una riduzione della produzione di nebbia. A tale scopo utilizzare un bastoncino di cotone idrofilo leggermente inumidito.
- ◆ Pulire le superfici dell'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Per decalcificare l'apparecchio, utilizzare un comune decalcificante liquido. Rispettare le indicazioni del produttore riportate sul decalcificante.
- ◆ Riempire il contenitore dell'acqua ④ fino al livello massimo di riempimento ⑧ con decalcificante e farlo agire fino al completo scioglimento del calcare.
- ◆ Versare via il decalcificante e pulire infine il contenitore dell'acqua ④ con un panno morbido e leggermente inumidito.

## **Conservazione**

Qualora non si intenda utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, disconnetterlo dalla presa di corrente e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dal sole.

## Smaltimento dell'apparecchio



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio o l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**



Smaltire l'apparecchio e l'adattatore di rete tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Appendice



### Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea per la compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, della Direttiva bassa tensione 2014/35/EU, nonché della Direttiva ecodesign 2009/125/EC.



La dichiarazione di conformità EU completa è a disposizione presso l'importatore.

**Dati tecnici****Adattatore di rete**

Produttore	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91350303579298423W
Modello	YJTH03
Tensione d'ingresso	100 - 240 V ~ (CA)
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita	24,0 V $\equiv$ (CC)
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza in uscita	12,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	85,6 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	77,3 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,06 W
Corrente assorbita	0,5 A
Classe di protezione	II / $\square$ (isolamento doppio)
Polarità	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Grado di protezione	IP 20
Classe di efficienza $\epsilon$	
Trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito	

**Adattatore di rete**Temperatura ambiente  
nominale (ta)

40 °C

Alimentatore a  
commutazione**Apparecchio**

Tensione di ingresso

24 V  $\equiv$  (CC)

Assorbimento di corrente

500 mA

Capacità del contenitore  
dell'acqua

120 ml

**Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

**Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)**MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 340458_1910
-----------------

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>38</b>
Informações acerca deste manual de instruções .....	38
Utilização correta .....	38
Indicações de aviso utilizadas .....	39
<b>Segurança</b> .....	<b>40</b>
Instruções básicas de segurança .....	40
<b>Elementos de comando</b> .....	<b>43</b>
<b>Instalação e ligação</b> .....	<b>44</b>
Material fornecido e inspeção de transporte .....	44
Desembalamento .....	44
Eliminação da embalagem .....	45
Ligação elétrica .....	45
<b>Operação e funcionamento</b> .....	<b>46</b>
Colocação em funcionamento .....	46
Funções .....	46
<b>Limpeza/Armazenamento/Eliminação</b> .....	<b>47</b>
Limpar/descalcificar o aparelho .....	48
Armazenamento .....	48
Eliminar o aparelho .....	49
<b>Anexo</b> .....	<b>49</b>
Informações sobre a Declaração EU de Conformidade .....	49
Dados técnicos .....	50
Garantia da Kompernass Handels GmbH .....	52
Assistência Técnica .....	54
Importador .....	54



## **Introdução**

### **Informações acerca deste manual de instruções**

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. Este manual de instruções é parte integrante do difusor de aroma SAD 12 D3 (a seguir designado como aparelho ou produto) e fornece-lhe indicações importantes relativamente a uma utilização correta, à segurança, à ligação, bem como à operação do aparelho. O manual de instruções deve encontrar-se sempre disponível, na proximidade do aparelho. Deve ser lido e utilizado por todos aqueles encarregados da operação e da eliminação de avarias do aparelho. Guarde o manual de instruções e entregue-o, juntamente com o aparelho, ao próximo proprietário.

### **Utilização correta**

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado, para refrescar e humidificar o ar ambiente em espaços fechados. Qualquer utilização diferente ou que vá além da descrita é considerada incorreta.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações efetuadas sem autorização ou da utilização de peças de substituição não permitidas. O risco é unicamente da responsabilidade do proprietário.

## **Indicações de aviso utilizadas**

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

### **AVISO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.**

Se esta situação perigosa não for evitada, existe o perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

### **ATENÇÃO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.**

Se esta situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

### **NOTA**

- ▶ A nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.


## **Segurança**

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Uma utilização incorreta pode provocar danos pessoais e materiais.

### **Instruções básicas de segurança**





Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sido sujeito a uma queda. Existe perigo de ferimentos!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e/ou sem conhecimentos, se o fizerem com supervisão ou forem instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.

- Utilize o aparelho apenas com a fonte de alimentação fornecida.
-  O aparelho e o adaptador de rede só podem ser utilizados em espaços interiores secos.
- Coloque o aparelho apenas em superfícies planas para evitar que tombe.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de apoio ao cliente. Reparações indevidas podem acarretar perigo para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Fichas ou cabos de rede danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- Este aparelho não pode ficar exposto à chuva. Proteja o aparelho da humidade e da infiltração de líquidos e objetos na estrutura. Nunca mergulhe o aparelho em água nem coloque objetos com líquidos (por ex. vasos) sobre o aparelho. O aparelho pode ser danificado e não ter reparação possível.

- Antes de encher/esvaziar o recipiente da água e antes de cada limpeza deve retirar o adaptador de rede da tomada de rede.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas (por ex. velas). O aparelho pode ser danificado e não ter reparação possível.
- Evite a exposição solar direta. O aparelho pode ser danificado e não ter reparação possível.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada, puxando pela ficha de ligação e nunca pelo cabo. Caso contrário, o cabo pode ficar danificado.
- O aparelho só pode ser utilizado com óleos essenciais (óleos aromáticos).
- Só podem ser utilizados óleos aromáticos que satisfaçam as normas sanitárias em vigor no país. A utilização de outras substâncias pode causar intoxicações ou risco de incêndio.
- Mantenha os óleos aromáticos fora do alcance das crianças.
- Guarde os óleos aromáticos sempre em local fechado à chave.

- Observe também os avisos na etiqueta de identificação dos óleos aromáticos:

Símbolo	Significado
	Ler e seguir o manual de instruções!
	Atenção! Provoca irritações cutâneas. Pode provocar reações cutâneas alérgicas. Provoca irritação ocular grave.
	Atenção! Tóxico para organismos aquáticos, com efeito duradouro.
	Para pessoas com visão limitada, símbolo de perigo palpável.

## Elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Tampa
- 2 Abertura para saída do vapor
- 3 Ranhura de ventilação
- 4 Recipiente da água
- 5 Disco de cerâmica
- 6 Botão de ligar/desligar com iluminação
- 7 Seta de direção para saída de água
- 8 Nível máximo de enchimento
- 9 Pino fêmea
- 10 Adaptador de rede
- 11 Copo de medição
- 12 Óleo essencial

## Instalação e ligação

### AVISO

**Durante a colocação em funcionamento do aparelho, podem ocorrer danos pessoais e materiais!**

Tenha em atenção as instruções de segurança seguintes, para evitar os perigos:

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Existe perigo de asfixia.
- ▶ Tenha em atenção as indicações sobre os requisitos relativamente ao local de instalação e à ligação elétrica do aparelho, para evitar ferimentos e danos materiais.

## Material fornecido e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Difusor de aroma SAD 12 D3
- Adaptador de rede
- Copo de medição
- 2 x 10 ml de óleo essencial (madeira de sândalo e alfazema)
- Manual de instruções

### NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

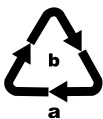
## Desembalamento

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.

## Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

## Ligação elétrica

### ATENÇÃO

- ▶ Antes de ligar o aparelho, compare os dados acerca da tensão de entrada necessária, na placa de identificação, com a fonte de tensão prevista para o funcionamento. Estes dados têm que coincidir para que não ocorram danos no aparelho.
  - ▶ Certifique-se de que o cabo do adaptador de rede ⑩ não apresenta danos e não é colocado sobre superfícies quentes e/ou cantos afiados, caso contrário pode sofrer danos.
  - ▶ Certifique-se de que o cabo do adaptador de rede ⑩ não fica demasiado esticado ou dobrado.
- ◆ Ligue o adaptador de rede ⑩ ao aparelho, inserindo a ficha no pino fêmea ⑨ na parte inferior do aparelho.



## Operação e funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### ATENÇÃO

- ▶ As gotas de óleo podem, em certas circunstâncias, provocar danos na superfície dos móveis. Se necessário, coloque uma base por baixo do aparelho.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma base plana e estável.
- ◆ Retire a tampa ❶ e encha o reservatório de água ❷, utilizando o copo de medição ❸ incluso, com no máx. 120 ml de água potável limpa. Respeite o nível máximo de enchimento ❹.
- ◆ Coloque na água 2 a 4 gotas do óleo desejado.
- ◆ De seguida, volte a colocar o cone de tampa ❶ no recipiente da água ❷. Garanta que a abertura para a saída de vapor ❸ não fica colocada exatamente em cima da ranhura de ventilação ❹, caso contrário o vapor não pode sair.
- ◆ Insira o adaptador de rede ❺ na tomada.

### Funções

Premindo o botão de ligar/desligar com iluminação ❻ são permitidas diferentes funções:

- Premir 1ª vez: O aparelho é ligado, dá início a produção de névoa de fragrância e a alternância de cores do LED.
- Premir 2ª vez: A sua cor preferida fica definida, a produção da névoa de fragrância continua.
- Premir 3ª vez: A luz colorida é desligada por completo, a produção da névoa de fragrância continua.
- Premir 4ª vez: São desligadas todas as funções.

**NOTA**

- ▶ O aparelho desliga-se automaticamente, logo que esgote o líquido do recipiente ④ da água.

**ATENÇÃO****Danos no aparelho!**

- ▶ Nunca incline o aparelho durante o funcionamento e não tente esvaziá-lo.
- ▶ Antes de encher ou esvaziar o aparelho, retire sempre o adaptador de rede ⑩ da tomada.

**Limpeza/Armazenamento/Eliminação****ATENÇÃO****Danos no aparelho!**

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Antes de limpar o aparelho, retire sempre o adaptador de rede ⑩ da tomada.
- ▶ Não esvazie o aparelho através da ranhura de ventilação ③, para evitar danos. Respeite a direção da seta ⑦ no recipiente da água ④ para realizar o esvaziamento.
- ▶ Nunca use objetos pontiagudos ou afiados para remover acumulações de calcário. O aparelho pode ser danificado.

## Limpar/descalcificar o aparelho

- ◆ Após cada utilização, limpe o recipiente da água ④ para remover os resíduos de óleo por completo. Para tal, utilize um pano macio, ligeiramente humedecido. Em caso de sujidade persistente, coloque algumas gotas de um detergente suave no pano húmido.

### NOTA

- ▶ Para remover manchas causadas por óleos aromáticos no depósito de água ④, utilize óleo de girassol corrente.
- ◆ O disco de cerâmica ⑤ que se encontra no fundo do recipiente de água ④, por vezes, necessita de ser limpo, caso a produção da névoa reduza. Para tal, utilize um cotonete ligeiramente humedecido.
- ◆ Limpe as superfícies do aparelho com um pano macio e seco.
- ◆ Para realizar a descalcificação do aparelho, utilize um anticalcário líquido convencional. Respeite também as indicações do fabricante do seu anticalcário.
- ◆ Abasteça o recipiente da água ④ até ao nível máximo de enchimento ⑧ com o anticalcário e deixe atuar o tempo necessário, até que o calcário se solte.
- ◆ Deite fora o anticalcário e limpe, de seguida, o recipiente da água ④ com um pano macio e ligeiramente humedecido.

## Armazenamento

Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, desligue-o da alimentação de energia e guarde-o num local limpo, seco e sem exposição solar direta.

## Eliminar o aparelho



**Nunca deposite o aparelho e a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos).**



Entregue o aparelho e a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Anexo

### Informações sobre a Declaração EU de Conformidade



Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e as outras normas relevantes da Diretiva europeia Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, da Diretiva Baixa tensão 2014/35/EU, bem como da Diretiva Conceção Ecológica 2009/125/EC.





Pode obter a versão completa da Declaração EU de Conformidade junto do importador.

## Dados técnicos

### Adaptador de corrente

Fabricante	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Número de registo comercial: 91350303579298423W
Modelo	YJTH03
Tensão de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada)
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída	24,0 V = (corrente contínua)
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	12,0 W
Eficiência média em funcionamento	85,6 %
Eficiência com pouca carga (10%)	77,3 %
Consumo de energia sem carga	0,06 W
Consumo de corrente	0,5 A
Classe de proteção	II / □ (isolamento duplo)
Polaridade	 (mais interior, menos exterior)
Tipo de proteção	IP 20
Classe de eficiência energética ó	

**Adaptador de corrente**

Transformador de segurança à prova de curto-circuito	
Temperatura ambiente nominal (t <sub>a</sub> )	40 °C
Fonte de alimentação comutada	

**Aparelho**

Tensão de entrada	24 V $\equiv$ (corrente contínua)
Consumo de corrente	500 mA
Capacidade do recipiente da água	120 ml

## **Garantia da Kompennass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## **Procedimento em caso de acionamento da garantia**

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.



- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

## Assistência Técnica

**PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 340458\_1910

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table of Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>56</b>
Information about these operating instructions. . . . .	56
Intended Use . . . . .	56
Warnings used . . . . .	57
<b>Safety</b> . . . . .	<b>58</b>
Basic safety instructions . . . . .	58
<b>Operating Elements</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Setting up and connecting</b> . . . . .	<b>62</b>
Items supplied and initial inspection. . . . .	63
Unpacking . . . . .	63
Disposal of packaging . . . . .	63
Electrical connection. . . . .	64
<b>Handling and operation</b> . . . . .	<b>64</b>
Initial use . . . . .	64
Functions. . . . .	65
<b>Cleaning/Storage/Disposal</b> . . . . .	<b>66</b>
Cleaning/descaling the appliance. . . . .	66
Storage. . . . .	67
Disposing of the appliance. . . . .	67
<b>Appendix</b> . . . . .	<b>68</b>
Notes on the EU declaration of conformity . . . . .	68
Technical data . . . . .	68
Kompennass Handels GmbH warranty . . . . .	70
Service . . . . .	72
Importer . . . . .	72

## **Introduction**

### **Information about these operating instructions**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have thereby decided in favour of a high quality product. These operating instructions are a component of the Aroma Diffuser SAD 12 D3 (hereafter referred to as the appliance or product) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance. These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate the appliance and to eliminate faults with it. Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

### **Intended Use**

This appliance is intended only for domestic use and for the refreshing and humidification of air in enclosed spaces. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned here.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears liability.

## Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

### **WARNING**

**A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

### **IMPORTANT**

**A warning at this risk level signifies possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

### **NOTICE**

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.


## Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

### Basic safety instructions





For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped. There is also a risk of personal injury!
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and user maintenance tasks without supervision.

- Operate the appliance only with the supplied power adapter.
-  The appliance and mains adapter may only be used in dry interior rooms.
- Place the appliance only on flat surfaces, so that a tipping over is excluded.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- This appliance may not be exposed to rain. Protect the appliance from moisture and the penetration of liquids and objects into the housing. NEVER submerge the appliance in water and do not place objects filled with liquids (such as vases) on the appliance. The appliance could also be irreparably damaged!

- Before filling/emptying the water tank and before cleaning, disconnect the plug from the mains power socket.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles). The appliance could also be irreparably damaged!
- Avoid direct solar radiation. The appliance could be irreparably damaged!
- Always disconnect the mains power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Otherwise, the power cable could be damaged.

- Use the appliance only with essential oils (aromatic oils).
- Only aromatic oils which comply with national health requirements may be used. The use of other substances may result in poisoning or a risk of fire.
- Keep scented oils out of the reach of children.
- Always store scented oils under lock and key.
- Also note the warnings on the labels of the scented oils:

Symbol	Meaning
	<p>Read and observe the operating instructions!</p>
	<p>Warning! Causes skin irritation. Can trigger allergic skin reactions. Causes severe eye irritation.</p>
	<p>Warning! Toxic to aquatic organisms, with long-term effects.</p>
	<p>Tactile hazard symbol for people with impaired vision.</p>



## Operating Elements

(For illustrations see the fold-out side)

- 1 Lid
- 2 Steam outlet
- 3 Ventilation slot
- 4 Water tank
- 5 Ceramic disc
- 6 On/off switch with lighting
- 7 Pouring direction arrow
- 8 Maximum filling level
- 9 Plug socket
- 10 Mains adapter
- 11 Measuring beaker
- 12 Scented oil

## Setting up and connecting

### **WARNING**

**During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!**

Observe the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Packaging material should not be used by children as a play thing. There is a risk of suffocation.
- ▶ To avoid damage to people and property, pay heed to the requirements for the installation site and the electrical connection of the appliance.

## Items supplied and initial inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Aroma Diffuser SAD 12 D3
- Mains adapter
- Measuring beaker
- 2 x 10 ml scented oil (sandalwood and lavender)
- Operating Instructions

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

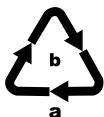
## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

## Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.

## Electrical connection

### IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance to the power supply, check to ensure that the required input voltage as given on the type plate tallies with that for the intended power source. To avoid possible damage to the appliance this data must match.
  - ▶ Check to ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not damaged and that it does not lead over hot surfaces and or sharp edges, otherwise it could be damaged.
  - ▶ Ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not over-taut or kinked.
- ◆ Connect the power adapter ⑩ to the appliance by inserting the plug into the plug socket ⑨ on the underside of the appliance.

## Handling and operation

### Initial use

### IMPORTANT

- ▶ It is possible that oil drops may cause damage to furniture surfaces. If necessary, place a cloth under the appliance.
- ◆ Place the appliance on a level and stable surface.
  - ◆ Remove the lid ① and fill the water tank ④, by using the supplied measuring beaker ⑪ with max. 120 ml of clean mains water. Pay heed to the maximum filling level ⑧.
  - ◆ Add 2 to 4 drops of the desired oil to the water.
  - ◆ Then replace the lid ① onto the water tank ④. Ensure that the steam outlet ② is not placed directly above the ventilation slot ③ otherwise no steam can escape.
  - ◆ Insert the power adapter ⑩ into the mains power socket.

## Functions

By pressing the on/off switch **6** several functions are made possible:

- 1. Press: The appliance is switched on, the fragrant mist and LED colour changing sequence starts.
- 2. Press: Your favourite colour is fixed, the fragrant mist production continues.
- 3. Press: The coloured light is switched off completely, the fragrant mist production continues.
- 4. Press: All functions are switched off.

### NOTICE

- ▶ The appliance switches itself off automatically as soon as the liquid in the water tank **4** has been used up.

### IMPORTANT

#### Damage to the appliance!

- ▶ NEVER tilt the appliance during operation and do not try to empty it.
- ▶ Be sure to disconnect the power adapter **10** from the mains power socket before filling or emptying the appliance.

## Cleaning/Storage/Disposal

### IMPORTANT

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that no moisture can penetrate into it.
- ▶ Ensure that you remove the power adapter ⑩ from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶ To avoid damage, do not empty the appliance through the ventilation slot ③. When emptying it, take note of the pouring direction arrow ⑦ on the water tank ④.
- ▶ Under no circumstances should you try to remove scale deposits with a pointed or sharp object. The appliance could be irreparably damaged.

### Cleaning/descaling the appliance

- ◆ Clean the water tank ④ after each use so as to remove oil residue as completely as possible. For this, use a soft and slightly moist cloth. In the case of stubborn stains, place a few drops of mild detergent on the damp cloth.

### NOTICE

- ▶ Use common retail sunflower oil to remove discolourations caused by oils from the water container ④.
- ◆ Should the steam production diminish, the ceramic disk ⑤ located at the bottom of the water tank ④ must be cleaned. For this, use a slightly moistened cotton bud.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft and dry cloth.
- ◆ To descale the appliance, use a standard commercial liquid descaling agent. Pay heed also to the manufacturer's instructions for your descaler.

- ◆ Fill the water tank ④ to the maximum filling level ⑧ with descaler and let it stand until the scale is fully dissolved.
- ◆ Pour the scale removal away and then clean the water tank ④ with a soft and slightly damp cloth.

## Storage

Should you decide to not use the appliance for an extended period, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean and dry location away from direct sunlight.

## Disposing of the appliance



**Never dispose of the appliance or the mains adapter in your normal domestic waste. This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Dispose of the appliance and the mains adapter via an approved disposal company or your municipal waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Appendix

### Notes on the EU declaration of conformity

In regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Eco-design Directive 2009/125/EC.







The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

### Technical data


#### Mains adapter

Manufacturers	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Commercial register number: 91350303579298423W
Model	YJTH03
Input voltage	100–240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	24.0 V === (DC)
Output current	0.5 A
Output power	12.0 W
Average operating efficiency	85.6 %
Low load efficiency (10%)	77.3 %
No-load power consumption	0.06 W
Current consumption	0.5 A

## Mains adapter

Protection class	II / □ (double insulation)
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Protection type	IP 20
Efficiency class 6	
Short-circuit proof safety transformer	
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Switched-mode power supply	

## Appliance

Input voltage	24 V  (DC)
Current consumption	500 mA
Water tank capacity	120 ml



## **Kompennass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 340458\_1910

## Importer

Please note that the following address is not the service address.  
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>74</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	74
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	74
Verwendete Warnhinweise. ....	75
<b>Sicherheit</b> .....	<b>76</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	76
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>80</b>
<b>Aufstellen und Anschließen</b> .....	<b>80</b>
Lieferumfang und Transportspektion .....	81
Auspacken .....	81
Entsorgung der Verpackung .....	81
Elektrischer Anschluss .....	82
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>82</b>
Inbetriebnahme .....	82
Funktionen .....	83
<b>Reinigung/Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>84</b>
Gerät reinigen/entkalken .....	84
Lagerung .....	85
Gerät entsorgen .....	85
<b>Anhang</b> .....	<b>86</b>
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	86
Technische Daten .....	86
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH. ....	87
Service .....	90
Importeur .....	90

## **Einführung**

### **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers SAD 12 D3 (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.


## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:





- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden.

-  Das Gerät und der Netzadapter dürfen nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebene Flächen, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.



- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckerbuchse ziehen, nicht am Anschlusskabel. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden.

- Das Gerät darf nur mit ätherischen Ölen (Aromaöle) benutzt werden.
- Es dürfen nur Aromaöle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Die Aromaöle dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Die Aromaöle immer unter Verschluss aufbewahren.
- Beachten Sie auch die Warnungen auf dem Kennzeichnungsetikett der Aromaöle:

Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung lesen und beachten!
	Achtung! Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung.
	Achtung! Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
	Für Menschen mit eingeschränkter Sehfähigkeit tastbares Gefahrstoffsymbol.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dampfaustrittsöffnung
- ❸ Lüftungsschlitz
- ❹ Wasserbehälter
- ❺ Keramikscheibe
- ❻ Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- ❼ Ausgieß-Richtungspfeil
- ❽ Maximale Füllhöhe
- ❾ Steckerbuchse
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Messbecher
- ⓬ Aromaöl

## Aufstellen und Anschließen

### **WARNUNG**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aroma-Diffuser SAD 12 D3
- Netzadapter
- Messbecher
- 2 x 10 ml Aromaöl (Sandelholz und Lavendel)
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters **10** unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters **10** nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter **10** mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse **9** an der Unterseite des Geräts einstecken.

## Bedienung und Betrieb

### Inbetriebnahme

### ACHTUNG

- ▶ ÖL-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbeloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie den Wasserbehälter **4** mit Hilfe des beigefügten Messbechers **11** mit max. 120 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe **8**.
- ◆ Fügen Sie dem Wasser 2-4 Tropfen des gewünschten Öls bei.

- ◆ Setzen Sie anschließend den Deckel **1** wieder auf den Wasserbehälter **4**. Achten Sie darauf, dass die Dampfaustrittsöffnung **2** nicht direkt über den Lüftungsschlitz **3** platziert wird, da ansonsten kein Dampf austreten kann.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **10** in die Steckdose.

## Funktionen

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters **6** werden verschiedene Funktionen ermöglicht:

- 1. Drücken: Das Gerät wird eingeschaltet, Duftnebel und LED-Farbwechselspiel starten.
- 2. Drücken: Ihre gewünschte Lieblingsfarbe wird fixiert, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 3. Drücken: Farbiges Licht wird komplett ausgeschaltet, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 4. Drücken: Alle Funktionen werden abgeschaltet.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter **4** aufgebraucht ist.

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **10** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

## Reinigung/Lagerung/Entsorgung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑩ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitze ③, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil ⑦ am Wasserbehälter ④.
- ▶ Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

### Gerät reinigen/entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter ④ nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

### HINWEIS

- ▶ Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter ④ zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.
- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters ④ befindliche Keramikscheibe ⑤ muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.

- ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter **4** bis zur maximalen Füllhöhe **8** mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter **4** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät und den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Entsorgen Sie das Gerät und den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Anhang

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung






Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.




Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

### Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Handelsregisternummer: 91350303579298423W
Modell	YJTH03
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	24,0 V == (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85,6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	77,3 %

<b>Netzadapter</b>	
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W
Stromaufnahme	0,5 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Schutzart	IP 20
Effizienzklasse 6	
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Nenn-Umgebungstemperatur (t <sub>a</sub> )	40 °C
Schaltnetzteil	

<b>Gerät</b>	
Eingangsspannung	24 V  (Gleichstrom)
Stromaufnahme	500 mA
Wasserbehälterkapazität	120 ml

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 340458\_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
02/2020 · Ident.-No.: SAD12D3-012020-2

---

IAN 340458\_1910